An tAcht um an Aonú Leasú is Fiche ar an mBunreacht, 2001

Twenty-first Amendment of the Constitution Act, 2001

TWENTY-FIRST AMENDMENT OF THE CONSTITUTION ACT, 2001

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section
1. Amendment of Articles 13, 15, 28 and 40 of the Constitution.

2. Citation.

SCHEDULE

Part 1

Part 2

AN tACHT UM AN AONÚ LEASÚ IS FICHE AR AN mBUNREACHT, 2001

RIAR NA nALT

Alt
1. Airteagail 13, 15, 28 agus 40 den Bhunreacht a leasú.

2. Lua.

AN SCEIDEAL

Cuid 1

Cuid 2

TWENTY-FIRST AMENDMENT OF THE CONSTITUTION ACT, 2001

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION. [27*th March,* 2002]

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Articles 13, 15, 28 and 40 of the Constitution:

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS FOLLOWS:

Amendment of Articles 13, 15, 28 and 40 of the Constitution.

1.—(*a*) The amendments to Articles 13, 15, 28 and 40 of the Constitution which are set out in *Part 1* of the *Schedule* to this Act shall be made in the Irish text.

(*b*) The amendments to those Articles which are set out in *Part 2* of the *Schedule* to this Act shall be made in the English text.

(*c*) Article 15.5 of both texts shall be numbered as Article 15.5.1° and subsections 6° and 7° of Article 40.4 of both texts shall be numbered as subsections 5° and 6° respectively.

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Twenty-first Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Twenty-first Amendment of the Constitution Act, 2001.

AN tACHT UM AN AONÚ LEASÚ IS FICHE AR AN mBUNREACHT, 2001

ACHT CHUN AN BUNREACHT A LEASÚ. [27 *Márta,* 2002]

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagail 13, 15, 28 agus 40 den Bhunreacht a leasú:

ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS:

Airteagail 13, 15, 28 agus 40 den Bhunreacht a leasú.

1.—(*a*) Na leasuithe ar Airteagail 13, 15, 28 agus 40 den Bhunreacht atá leagtha amach i *gCuid 1* den *Sceideal* a ghabhann leis an Acht seo, déanfar iad sa téacs Gaeilge.

(*b*) Na leasuithe ar na hAirteagail sin atá leagtha amach i *gCuid 2* den *Sceideal* a ghabhann leis an Acht seo, déanfar iad sa téacs Sacs-Bhéarla.

(*c*) Déanfar Airteagal 15.5 den dá théacs a uimhriú mar Airteagal 15.5.1° agus déanfar fo-ailt 6° agus 7° d'Airteagal 40.4 den dá théacs a uimhriú mar fho-ailt 5° agus 6° faoi seach.

Lua.

2.—(1) An tAonú Leasú is Fiche ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an Aonú Leasú is Fiche ar an mBunreacht, 2001, a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

Part 1

In Airteagal 13.6, ‘‘, taobh amuigh de chásanna breithe báis,’’ a scriosadh;

In Airteagal 15.5, an fo-alt seo a leanas a chur isteach:

> ‘‘2° Ní cead don Oireachtas aon dlí a achtú lena ndéanfar socrú chun pionós an bháis a ghearradh.’’;

In Airteagal 28.3.3°, ‘‘seachas Airteagal 15.5.2°’’ a chur isteach i ndiaidh ‘‘sa Bhunreacht seo’’;

In Airteagal 40.4, fo-alt 5° a scriosadh.

Part 2

In Article 13.6, to delete ‘‘, except in capital cases,’’;

In Article 15.5, to insert the following subsection:

> ‘‘2° The Oireachtas shall not enact any law providing for the imposition of the death penalty.’’;

In Article 28.3.3°, to insert ‘‘other than Article 15.5.2°’’ after ‘‘Constitution’’;

In Article 40.4, to delete subsection 5°.

AN SCEIDEAL

Cuid 1

In Airteagal 13.6, '', taobh amuigh de chásanna breithe báis,'' a scriosadh;

In Airteagal 15.5, an fo-alt seo a leanas a chur isteach:

> ''2° Ní cead don Oireachtas aon dlí a achtú lena ndéanfar socrú chun pionós an bháis a ghearradh.'';

In Airteagal 28.3.3°, ''seachas Airteagal 15.5.2°'' a chur isteach i ndiaidh ''sa Bhunreacht seo'';

In Airteagal 40.4, fo-alt 5° a scriosadh.

Cuid 2

In Article 13.6, to delete '', except in capital cases,'';

In Article 15.5, to insert the following subsection:

> ''2° The Oireachtas shall not enact any law providing for the imposition of the death penalty.'';

In Article 28.3.3°, to insert ''other than Article 15.5.2°'' after ''Constitution'';

In Article 40.4, to delete subsection 5°.